

# SKLEPI

## ODLOČBA SVETA

z dne 20. novembra 2009

### o dodelitvi državne pomoči s strani oblasti Republike Poljske za nakup kmetijskih zemljišč med 1. januarjem 2010 in 31. decembrom 2013

(2010/10/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

Verjetno je, da se bodo razmere za veliko poljskih kmetij še poslabšale, kar bo posledično zvišalo število kmečkih družin, ki jim grozi revščina.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti tretjega pododstavka člena 88(2) Pogodbe,

ob upoštevanju zahteve vlade Republike Poljske z dne 28. septembra 2009,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Poljska je 28. septembra 2009 Svetu predložila zahtevo za odločbo v skladu s tretjim pododstavkom člena 88(2) Pogodbe in izjavila, da je načrt Republike Poljske za dodelitev državne pomoči poljskim kmetom za nakup kmetijskih zemljišč združljiv s skupnim trgom.

(2) Posledica neugodne strukture površin poljskih kmetijskih gospodarstev, nizke ravni neposrednih plačil, ki jih Poljska prejme v okviru mehanizma postopnega uvajanja, določenega v Aktu o pristopu iz leta 2003, in nesorazmerno visokih vložkov dela v kmetijstvu v primerjavi z donosi so nizki kmetijski prihodki, ki so se v letu 2008 še zmanjšali zaradi padca vrednosti plačil kmetom po 10-odstotnem znižanju menjalnega tečaja eura.

(3) Svetovna kriza je povzročila globoko recesijo svetovnega gospodarstva, kar je v letu 2009 škodljivo vplivalo na poljska kmetijska gospodarstva, tako zaradi majhnega povpraševanja kot velikega padca nabavnih cen: v primerjavi s stopnjami iz marca 2008 so se cene žita znižale za približno 45 %, cene rži za približno 60 %, julija 2009 pa je bila cena mleka za 9,5 % nižja kot julija 2008.

(4) Cene kmetijskih vložkov, kot so gnojila, pesticidi, krma in gorivo, so v letu 2009 še naprej rasle, kar ima katastrofalne posledice za življenjski standard kmetov.

(5) Dohodkovni položaj kmetov na Poljskem so v letu 2009 še poslabšale izgube, ocenjene na 240 milijonov PLN, na 130 000 hektarih kmetijskih zemljišč, ki so jih povzročile poplave v 11 vojvodstvih (od skupno 16 vojvodstev).

(6) V prvem četrtletju leta 2009 se je brezposelnost na podeželju v primerjavi z lanskim letom povečala, in obstaja nevarnost, da se bo še večala. Z državno pomočjo bi morali brezposelnim pomagati, da se preusmerijo v kmetovanje, in sicer tako, da se jim omogoči nakup kmetijskega zemljišča. Prav tako bi bilo treba dati priložnost delno samooskrbnim kmetom, ki niso več zaposleni v nekmetijskih sektorjih, da izboljšajo strukturo površine svojih gospodarstev, s čimer bi se zagotovil dohodek, ki jim bo omogočil osnovni življenjski standard preživljanja z obdelovanjem zemlje. Olajšati bi bilo treba tudi prodajo kmetijskih zemljišč v lasti brezposelnih, ki za prevzetej statusa samozaposlene osebe potrebujejo kapital.

(7) Cene kmetijskih zemljišč na Poljskem od leta 2007 občutno in nenehno rastejo.

(8) Glede na pomanjkanje kapitala kmetov, visokih obrestnih mer na komercialna posojila za nakup nepremičnin, vključno s kmetijskimi zemljišči in gradbenimi parcelami, ter poostritev bančnih meril za odobritev posojil v sedanji krizi, imajo kmetje, zlasti tisti z majhnimi gospodarstvi, malo možnosti za najemanje bančnih posojil za naložbe, kot je nakup kmetijskega zemljišča. Avgusta 2009 so mere za komercialne kreditne linije za nakup nepremičnin znašale od 6,26 % do 8,17 % letno.

- (9) Državna pomoč, ki naj bi se dodelila, znaša 400 milijonov PLN in bi morala v obdobju od leta 2010 do leta 2013 omogočiti prodajo 600 000 hektarjev kmetijskih zemljišč za namene vzpostavitve ali razširitve kmetijskih gospodarstev, ki izpolnjujejo merila za družinska gospodarstva, tj. so velika do 300 hektarjev. V skladu s shemo naj bi bila omogočena vzpostavitev 24 000 kmetijskih gospodarstev, ki v zadevnem vojvodstvu niso večja od povprečja. Povprečna vsota pomoči za eno gospodarstvo bi morala znašati približno 4 500 EUR. Cena zemljišča, upravičenega do pomoči, ne bi smela presegati povprečne tržne cene v zadevnem vojvodstvu. Za zemljišče v lasti fonda za kmetijsko premoženje iz državne blagajne bi bilo treba uporabiti razpisni postopek.
- (10) Pomoč bo dodeljena v obliki subvencioniranja plačil obresti na posojila, tj. plačila razlike med letnimi obrestnimi merami banke, ki predstavljajo 1,5-kratno vrednost diskontne stopnje trasiranih menic, ki jih reeskontira Nacionalna banka Poljske, in dejansko obrestno mero, ki jo plača posojiljemalec in je najmanj 2-odstotna.
- (11) Komisija v tej fazi še ni začela nobenega postopka niti zavzela stališča o naravi in združljivosti pomoči.
- (12) Izjemne okoliščine tako obstajajo, kar omogoča, da se ta pomoč šteje za združljivo s skupnim trgov z odstopanjem in v obsegu, ki je nujno potreben za zamejitev razširjenosti revščine na poljskem podeželju –

SPREJEL NASLEDNJO ODLOČBO:

*Člen 1*

Izredna pomoč poljskih oblasti za posojila za nakup kmetijskih zemljišč, ki znaša največ 400 milijonov PLN in je dodeljena med 1. januarjem 2010 in 31. decembrom 2013, se šteje kot združljiva s skupnim trgov.

*Člen 2*

Ta odločba je naslovljena na Republiko Poljsko.

V Bruslju, 20. novembra 2009

*Za Svet*

*Predsednik*

E. ERLANDSSON